

**Zeitschrift:** Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ independenta per logistichers = Organ indépendant pour les logisticiens

**Herausgeber:** Schweizerischer Fourierverband

**Band:** 73 (2000)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Die Hellgrünen = Les verts clairs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Hellgrünen / Les verts clairs

## Armée XXI: «Une nouvelle perspective pour l'armée de milice»

PIERRE STREIT

C'est avec ce leitmotiv que le brigadier Ulrich Zwygart, Chef de projet du Plan directeur de l'Armée XXI, commandant de la br 2 et futur Inspecteur de l'OF-ARC, a présenté au Casino de Montreux, le 22 septembre dernier, les futures lignes directrices d'un projet qui s'apparente à une véritable «Révolution copernicienne» pour l'armée suisse.

Invité du groupement Montreux-Aigle-Pays d'Enhaut de la SVO, Ulrich Zwygart a devant un parterre fourni et en présence du commandant de corps Jean Abt, fait le point d'une réforme, dont beaucoup d'éléments restent encore à définir mais que l'acceptation de l'initiative REDISDEP (voir notre encadré) pourrait remettre en question.

### Quelle armée pour quelles missions?

Le cœur de compétences de la nouvelle armée restera en propre la défense et l'«engagement de sûreté sectoriel», mais pour les deux autres missions définies dans le rapport sur la politique de sécurité 2000 (contribution à la paix et engagements subsi-

diaires), la nécessité de collaborer avec des partenaires différenciés en Suisse comme à l'étranger implique un niveau élevé d'instruction, la disponibilité échelonnée des matériels et des personnels, une très grande souplesse donc et la capacité de l'armée de fournir des prestations immédiatement ou dans des délais variables.

L'Armée XXI sera donc multifonctionnelle, et modulaire, avec un corollaire: un état de préparation différencié selon les missions et une montée en puissance possible, avec la création d'une réserve, sur décision du Parlement.

La modularité a des conséquences fondamentales. Le module étant le gr ou le bat, regroupé avec d'autres modules pour former des brigades de combat au besoin, l'adoption d'une structure modulaire entraînera au moins la dissolution des CA, des divisions et des rgt.

### Professionalisation partielle, mais maintien de la milice

Le maintien du système de milice est lié à l'obligation de servir réaffirmée dans la Constitution fédérale qui a été adoptée en 1999.

La professionnalisation partielle sera elle, basée sur:

- les militaires service long (environ 20% de l'effectif de toutes les recrues), c'est-à-dire des soldats de milice effectuant leurs obligations militaires en une seule période pour être ensuite versés dans une réserve,
- les militaires de métier,
- les militaires contractuels.

Les militaires de métier et les militaires contractuels assureront en priorité l'instruction de base dans les ER, de sorte que les cadres de milice pourront se concentrer sur la conduite et l'engagement.

*Conséquence: des amateurs n'instruiront plus des amateurs.*

### L'instruction au cœur d'Armée XXI

Le maître mot ici est «instruction», en particulier l'instruction de base, que le brigadier Zwygart n'hésite pas à considérer comme le «cœur de la réforme» Armée XXI. Cela se traduira dès le recrutement: celui-ci sera prolongé (1-3 jours) et aura lieu sur des emplacements permanents (moins de 10 pour l'ensemble de la Suisse).

L'instruction telle qu'elle est conçue actuellement sera aban-

### REDISDEP EN BREF

Lancée par le parti socialiste et basée sur les comptes de l'année 1987, cette initiative demande une réaffectation des dépenses consacrées à la Défense nationale (réduction de moitié par rapport aux comptes de 1987), alors que les «dividendes de la paix» se traduisent déjà entre 1987 et 2002 par une réduction de 28% des dépenses liées à la Défense nationale et que celles-ci ne représenteront plus que 1,2% du PIB en 2002 contre 1,9% en 1987.

Si cette initiative devait être acceptée, la Suisse se trouverait dans une situation unique. En effet, si entre 1992 et 1998 les dépenses militaires des pays européens membres de l'OTAN ont baissé de 22% en termes réels, cette diminution s'est ralentie en 1998, la majorité des gouvernements européens cherchant à présent à maintenir leurs budgets, notamment dans l'optique des programmes de modernisation et de professionnalisation, ainsi que des opérations de peacekeeping (*The Military Balance, 1999-2000*).

donnée au profit d'un modèle dont les piliers sont:

- des ER prolongées (5 à 6 mois),
- trois phases dans l'instruction de base: l'instruction générale de base (IGB) les premières 8 semaines de l'ER, l'instruction de base spécifique à la fonction (IBF) et l'instruction des formations (IFO) au niveau de la cp renforcée, voire du gr et du bat,
- des CR annuels que connaissent déjà dans l'Armée 95 certaines formations (des Forces aériennes notamment).

C'est durant l'instruction générale de base qu'aura lieu la sélection des cadres avec, pour les sous-officiers, un modèle long et un modèle court (pour les spécialistes) et, pour les officiers, la possibilité de devenir chef de section en une année.

### Et la logistique?

La logistique n'a pas été abordée directement par le brigadier Zwy-



78<sup>e</sup> année

N° 771

### INHALT

ARFS	12
Ticino	18
Aargau	18
Beider Basel	19
Graubünden	20
Ostschweiz	21
Zentralschweiz	21
Zürich	22

### ZUSAMMENFASSUNG

ps. Ulrich Zwygart ist Kdt PzBr 2 und Projektleiter Armeeleitbild XXI: Am 22. September stellte er das Projekt Armee XXI vor anlässlich einer Versammlung der SVO (Société vaudoise des Officiers). Die Armee XXI ist gleichzeitig ein politisches Projekt und eine grundlegende Reform für die Armee, dessen Bestand innerhalb von zehn Jahren (1995-2005) um 500 000 Männer reduziert wird. Unter den Hauptpunkten, die Br Zwygart vorgestellt hat, ergeben die Flexibilität, die Modularität (Stufe Bat oder Abt), eine «Abgestufte Bereitschaft» der Armee (mit einer Reserve), eine Grundausbildung in drei Phasen und eine halbe Professionalisierung.

In der Armee XXI wird es Berufssoldaten und Zeitsoldaten geben, wie heute, aber auch Durchdiener, die ihre Militärflichten in einer Periode machen werden. Die Hauptsache ist die Verbesserung der Grundausbildung (Stufe RS), vor allem längeren RS.

Korpskommandant Jean Abt hat den Abend mit dem Leitspruch «Die Miliz als Zement der Nationalkohesion» geschlossen.

gart, mais pour ce domaine aussi, les conséquences seront importantes avec l'adoption de principes d'optimisation que connaît bien l'économie privée: «just in time» (au bon moment) avec les impératifs militaires du «just in case» (adapté à la situation).

### Tout n'est pas réglé

Comme l'a souligné Ulrich Zwygart au terme de sa présentation, bien des questions restent ouvertes dont:

- les effectifs,
- l'existence d'une réserve de 0 à 80 000 hommes,
- la limite d'âge pour les obligations militaires,
- la durée de l'obligation de servir,
- les différentes forces (terrestres, aériennes, territoriales),
- et «last but not least» les échéances politiques, dont en premier lieu l'initiative socialiste REDISDEP soumise à votation ce mois et le probable référendum sur l'armement des soldats suisses en service à l'étranger.

### «La milice comme ciment de cohésion nationale»

C'est sur ce thème que le commandant de corps Jean Abt a conclu cette soirée, en présentant l'Armée XXI comme une «réforme militaire dans un pays en paix depuis 150 ans grâce à la sagesse des aînés». Il s'agit d'une «transformation radicale de l'armée», a-t-il poursuivi, dont l'aspect le plus saisissant est sûrement une réduction d'effectif, en l'espace de 10 ans, de 500 000 hommes.

Le commandant de corps Abt n'a pas pris position sur le contexte politique actuel et les échéances à venir, mais il a pu néanmoins réaffirmer que «la paix et la liberté n'ont pas de prix», à l'instar de la cohésion nationale, qui fonde précisément la tradition de milice.

Site «Internet» SWISS  
MILITARY NET =  
<http://military.ch/LFS/>

## COMMUNIQUÉS DDPS

### Le Service du renseignement stratégique devient un organe civil

os. Le Conseil fédéral a décidé de détacher de l'Etat-major général le Service du renseignement stratégique (SRS). Le SRS sera une unité d'organisation civile détachée du domaine de la défense. Les fractions de l'Etat-major de l'armée affectées au Service du renseignement stratégique seront dissoutes. L'Etat-major général et les Forces aériennes conservent leurs propres services de renseignements.

### L'Etat-major du Conseil fédéral DIPRA se présente

mrl. L'Etat-major du Conseil fédéral DIPRA (Division Presse et Radio), rattaché depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000 au Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports, édite une nouvelle brochure. Souvent méconnu du grand public, cet organe d'information du Conseil fédéral pour les situations de crise comble ainsi une lacune, en présentant sous une forme attractive son organisation et ses tâches.

## AGENDA ZENTRALTECHNISCHE KOMMISSION AGENDA COMMISSION TECHNIQUE CENTRALE PROSSIMI APPUNTAMENTI COMMISSIONE TECNICA CENTRALE

Mittwoch, 6. Dezember 2000, 1900–2200 Uhr  
Technische Leiter-Konferenz (TLK)

Mercredi, 6 décembre 2000, 1900–2200 heures  
Conférence des présidents techniques (CPT)

Mercoledì, 6 dicembre 2000, dalle 1900 alle 2200  
Conferenza dei presidenti tecnici

Restaurant Aarhof, Froburgstrasse 2, 4601 Olten



## NOTRE JOURNAL

Faisant suite à la décision prise lors de la dernière assemblée de Neuchâtel (13 mars 1921), le Comité de notre association s'est immédiatement occupé des mesures à prendre pour assurer la publication régulière et intéressante d'un journal propre à notre groupement seulement. Nous aurons dès lors un organe rédigé exclusivement en français, et paraissant tous les mois.

Forts des expériences faites, nous avons organisé notre rédaction

sur des bases entièrement nouvelles. La commission de rédaction comprendra dès lors un représentant pris dans chaque canton, partant de là des différentes régions de notre Suisse romande fournissant les membres de notre association.

L'entête du journal a été modifiée; l'imprimeur a changé; le nouveau titre donne tous les renseignements quant à la rédaction, l'administration et les annonces. Nous pouvons donc aller de l'avant.

Même, nous voulons aller de l'avant carrément et c'est pour cela que nous avons prévu d'emblée une parution mensuelle. Il s'agit donc de trouver de la matière en suffisance de façon à rendre notre journal intéressant sans oublier le but qu'il doit atteindre. Aussi nous adressons un pressant appel à tous les fourriers de notre association et nous les invitons instamment à devenir des collaborateurs et à nous soumettre toutes les questions rentrant dans le domaine qui nous intéresse. Puis nous devons veiller aussi à l'avenir financier de notre organe et nous prions aussi tous les camarades en mesure de le faire de nous remettre des annonces, lesquelles auront tous les soins de l'administrateur du journal.

### LA REDACTION

**Il ne suffit pas de réussir.  
Les autres doivent échouer.**

Talleyrand  
homme politique français  
(1754–1838)

### Appellation d'origine et indication géographique protégées

## Les spécialités carnées du canton de Vaud entament la dernière ligne droite

L'Office fédéral de l'agriculture a publié, dans la Feuille officielle suisse du commerce, les demandes d'enregistrement de l'appellation d'origine contrôlée (AOC) «Boutefas», et de deux indications géographiques protégées (IGP) pour le «Saucisson vaudois» et la «Saucisse au choux vaudoise».

Ho/(lz). De nombreux produits agro-alimentaires suisses sont réputés et portent des noms traditionnels. Mais il n'est pas rare de trouver des imitations. C'est ainsi que, sous le même nom, on trouve dans le commerce des produits qui ne répondent ni aux attentes des consommateurs, ni aux critères de la qualité artisanale à laquelle le nom du produit est lié.

Pour le vin, le marketing basé sur l'indication de l'origine est déjà une tradition bien ancrée. C'est sur cette expérience que se basent les nouvelles possibilités qui sont octroyées maintenant à tous les produits agro-alimentaires. Le terme «Appellation d'origine contrôlée» (AOC) indique que toutes les étapes de la production se déroulent dans la région en question. Quant à l'«Indication géographique protégée» (IGP), elle signale que soit la production de base, soit la transformation, se fait dans la région concernée. Les demandes doivent être soumises par un groupement de soutien. Dans le cas des spécialités de viande du canton de Vaud, c'est l'«Association charcuterie vaudoise AOC et IGP», une organisation commune des bouchers vaudois et des organisations agricoles, qui s'en est chargée. Elle est placée sous la présidence du maître boucher Jean-Pierre Reichenbach, membre du Comité central de l'USMB.

## AGENDA ARFS

## ASF

mai 2001  
12 Assemblée des délégués ASF Lausanne-Ouchy

## ARFS

janvier 2001  
20 Journée d'information ARFS /  
SSOLOG-RO Chamblon

avril 2001  
28 Assemblée générale ordinaire Saint-Maurice VS

## Groupement de Bâle

décembre  
7 Assemblée générale du Groupement

## Groupement de Berne

décembre  
5 18.00 Restaurant Brunnhof, lecture de carte(s)  
13 18.30 Restaurant Brunnhof, apéritif de fin d'année

janvier 2001  
5 19.00 Restaurant Brunnhof, exercice FAF  
(Fondue Au Fromage)

## Groupement fribourgeois

novembre  
12 In Memoriam Fribourg

décembre  
7 Stamm mensuel St-Nicolas au Café Marcello

janvier 2001  
4 Stamm mensuel du Nouvel-An Café Marcello

## Groupement genevois

novembre  
12 11.45 Monument aux Morts Mon-Repos, 80e pèlerinage

décembre  
7 dès 18.00 Local de l'ASSO-GE, stamm de l'Escalade  
30 dès 14.30 Promenade de la Treille, 187e commémoration de la Restauration

janvier 2001  
4 dès 20.00 Stamm de l'An nouveau, tournoi de jass,  
Café Espace des Semailles

## Groupement neuchâtelois

novembre  
24 souper de fin d'année

## Groupement valaisan

novembre  
30 18.00 Stamm mensuel au Restaurant 13 Etoiles

janvier 2001  
27 18.00 Stamm mensuel au Restaurant 13 Etoiles

## Groupement vaudois

novembre  
14 18.30 Café le Grütli, programme 2001 et tournoi  
de cartes

décembre  
12 18.30 Café le Grütli, ordinaire de la troupe par l'adj  
sof Bugnon

janvier 2001  
9 18.30 Café le Grütli, Apéritif de l'An Nouveau

## Groupement zurichois

décembre  
4 «Jass de la St-Nicolas», «Landhus» Zürich-Seebach

## BILLET DU GROUPEMENT GENEVOIS



L'adj Liard et l'app Bruchez expliquent les différentes drogues.

## Stamm du jeudi 14 septembre

Pour ce stamm de reprise, une quinzaine de membres ont rejoint la douane de Bardonnex qui gère le trafic franco-suisse depuis l'ouverture de l'autoroute en 1991.

HG. L'adj Liard et ses collaborateurs, le cpl Consoli et l'app Bruchez, vont conduire une visite très intéressante de ce poste qui compte 41 agents dont quelques représentantes du sexe dit faible toutes aussi compétentes que leurs collègues masculins.

Le trafic frontalier est important avec environ 6000 véhicules chaque matin et presque autant en fin de journée, presque, car nos amis français ont vite remarqué qu'ils pouvaient éviter les ralentissements du soir en passant par les petites routes environnantes, ce qui ne va pas sans faire tousse les villageois!

Le trafic voyageurs génère 12

millions de F en redevances, droits de dédouanement, TVA et vente de quelque 220 000 (!) vignettes autoroutières chaque année, tandis que le trafic commercial rapporte, lui, 120 millions.

Les locaux, répartis dans plusieurs bâtiments, comportent l'administration et la logistique, des bureaux pour les transitaires, une salle de judo, un stand de tir souterrain, des locaux pour le dédouanement, les contrôles vétérinaires et phytosanitaires, pour les fouilles corporelles et un garage pour le démontage des véhicules automobiles. Un très important équipement informatique vient aider ceux que l'on ne saurait plus appeler des «gabelous» et qui vérifient les identités, doivent rechercher les faussaires, les trafiquants de toutes sortes, les personnes sous mandat d'arrêt international, etc.



L'app Bruchez et son chien renifleur de drogue.



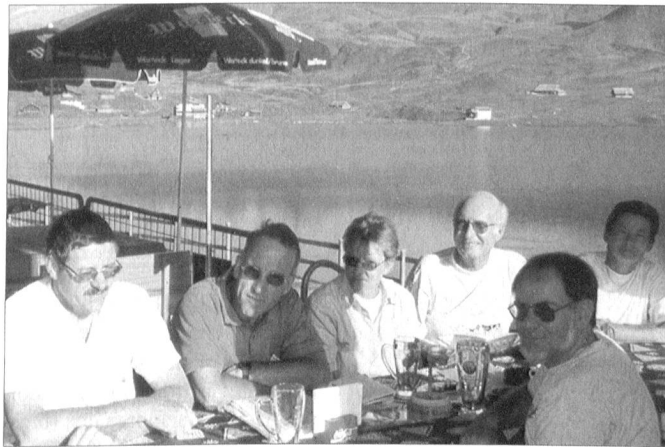
Panoplie d'objets et drogue trouvés dans les bagages de touristes.

Une bibliothèque et des moyens optiques appropriés permettent de déceler les falsifications de documents officiels, la fausse-monnaie, etc., soit 120 pièces l'année dernière.

Nous avons encore assisté à une démonstration de recherche de drogue dans un véhicule par un chien stupéfiant à tous égards!

Merci, Messieurs, pour votre accueil et vos explications. Nous avons admiré.

## GRUPEMENT VALAISAN



### Course en montagne 2000

Melchtal 11h30: Arrivée du car PTT «Extra-Fahrt» (pour Daniel) et retrouvaille des participants

habituels pour notre excursion annuelle au pied du Titlis. 14 hommes et 3 dames seulement sont de la partie cette année, les 2 Valaisannes ayant dû déclarer forfait au dernier moment (certificat médical à l'appui!).

Tout ce petit monde a entamé une course apéritive d'une petite heure pour rejoindre Stöckalp où le premier ravitaillement tiré des sacs a eu lieu avec comme cerise sur le gâteau le speech du chef de course sur le déroulement de notre week-end.

Puis le plat de résistance: la montée à Melchsee-Frutt. Environ 900 mètres de grimpe sous un soleil à faire pâlir d'envie un Touareg! Malgré la séparation en trois groupes des participants avec départ des «moins rapides» /heure avant et des «express» un /heure après les marcheurs «normaux», les locomotives habituelles (devinez qui) se sont vite emballées et après moins de 2 heures, les express avaient rejoint l'hôtel Alpina où nous attendait une bière que même Romano a fini par accepter. Daniel nous avait avertis: vous verrez l'accueil! Personne ne fut déçu: dans cette Suisse profonde et au son d'une musique assez éloignée de la techno distillée par le seul émetteur audible dans ce cirque montagneux, le patron nous offre un apéro peut-être peu local mais certes bien agréable, apéro aussitôt doublé par le groupement vaudois – merci Messieurs! Et le souper, s.v.p: quel gueuleton!

Plus de 5 plats bien arrosés pour retrouver les calories péniblement perdues quelques heures auparavant. La soirée se partagea entre jass, discussions et promenade nocturne jusqu'au bar voisin pour les plus «dragueurs» que l'on n'oserait nommer ici!

Aux dires des fourriers couche-tard (nouveau grade), le ciel était encore merveilleusement étoilé à?? heures (assez tôt le matin). Pourtant, le lever nous réserve une purée de pois aussi dense que le smog londonien. Pas de découragement pour autant. Le copieux petit déjeuner est rapidement avalé et le départ dans «Nacht und Nebel» s'effectue gaiement. Cependant, le tonnerre se met de la partie et la pluie, d'abord fine, finit par précipiter le groupe dans le premier abri venu: une baraque à containers. Discussions du CA, attente, report, tergiversations (Romano menace même de vendre ses actions) puis la décision du PDG tombe: la retraite inévitable sur des positions préparées d'avance – l'hôtel Alpina, où le patron et son personnel nous attendaient avec un petit sourire en coin. Après un bon café, la télécabine nous ramène à Stöckalp puis le car à Melchtal. Au pas de charge, tout le monde prit le chemin du Ranft où l'avant-toit de l'école abrita un rapide dîner mais tout de même précédé d'un apéro qui permit de déguster une nouvelle fois la fée verte de Hans.

Un grand merci à Daniel et à Walter pour cette organisation sans faille (ils ont refusé tout net une quelconque responsabilité quant au temps). Rendez-vous pour la première course du siècle prochain, peut-être dans l'Oberland mais les Valaisans ont exigé le soleil.

Jean-Pierre Lonfat

## In Memoriam

cap Qm Pierre BOUVIER

Le cap Qm Pierre BOUVIER, membre du groupement genevois, s'est éteint le mardi 12 septembre dans sa 79<sup>ème</sup> année. Tous les membres du groupement se souviendront de ce membre fidèle, de silhouette élancée, qui participait régulièrement aux stamms de jass de janvier, aux différentes visites d'entreprises et tout particulièrement aux traditionnels défilés du mois de novembre au Monument aux morts.

A son épouse et à ses enfants vont nos sincères condoléances.

Lt-Col Albert BAEHLER

MH. C'est avec tristesse que le Groupement de Berne de l'Association Romande des Fourriers Suisses vous fait part du décès de Monsieur le Lt-Col Albert BAEHLER, 1934.

Figure incontournable à l'ancien CCG, Albert Baehler a déployé depuis 1955 une très grande activité au sein de la Romande et de l'ASF. Il a notamment été le commandant des concours des Journées Suisses de la Voie Verte de 1971 à Berne. Par ailleurs, pendant plusieurs années il a assumé la charge de membre de la Commission technique romande. Nous garderons de lui le souvenir d'un homme toujours prêt à conseiller, à apporter son aide et à encourager toute personne faisant appel à ses services et surtout de son amitié.

A son épouse et à sa famille, l'ASF, l'ARFS et le Groupement de Berne présentent toutes leurs condoléances et les assurent de leurs profonds soutien et amitié.

Alimentation • Boucherie

est moins cher

A votre service d'Oberwald à Montreux

Centrale Pam Sion  
tél. 027 / 322 91 33



## Assemblée générale ordinaire Saint-Maurice

Selon le tournus d'un «septennat» c'est au groupement valaisan qu'échoit la tâche d'organiser l'assemblée générale ordinaire de l'Association Romande des Fourriers Suisse en 2001.

Les anciens fourriers se souviennent sûrement des assemblées générales qui ont eu lieu à Sion, Savièse, Martigny, Sierre ...

En 2001 l'AG de ARFS. aura lieu à St-Maurice/Valais le samedi 28 avril 2001. Vous connaissez tous «St-Maurice» cité héroïque de la Suisse. St-Maurice, c'est d'abord «Agaunum», bourgade celtique. Les Romains y établirent une garnison militaire.

La cité vit défiler de nombreuses légions en déplacement dans l'Empire romain. L'une d'elles allait la rendre célèbre: la légion de Maurice. «Maurice», chef de la légion Thébéenne, devait y subir le martyr à la fin du III<sup>ème</sup> siècle, ainsi que tous ses soldats.

Suite à notre invitation au stamm du mois de septembre, 8 mem-

bres ont trouvé le restaurant 13 Etoiles à Sion. Huit membres se sont excusés. Malgré le peu d'enthousiasme, nous sommes arrivés à créer un comité d'organisation:

Président: four Pascal Morard  
 Trésorier & animation: four Patrick Vuignier  
 Secrétariat: four Bernard Schalbetter  
 Presse: Qm Jean-Paul Freidel  
 Subsistance: four Schmid Léander  
 Programme «Dames»: four Francis Chervet  
 Réception & Transports: four Pierre-André Beytrison  
 four Michel Pouly  
 Tirs: four Jean-Pierre Lonfat  
 four Pierre Nançoz  
 Qm Didier Maillard  
 Programme dimanche: four Jean Dorsaz (facultatif)

Le comité d'organisation vous invite à réserver dès maintenant la date et vous promet de ne pas vous décevoir. Des surprises vous attendent.

Nous sommes actuellement en

pleine vendange, ce qui n'était plus arrivé aussi tôt dans le mois depuis 1945. Les spécialistes en vinification (entre autre Jean Dorsaz) nous prédisent un «millésime» exceptionnel, et on s'achemine vers un grand millésime de garde, une raison de plus de venir en Valais.

Léander schmid

## GROUPEMENT VAUDOIS

### Visite au musée des curiosités horlogères

VD. Pour sa rentrée d'automne, le comité du groupement vaudois offrait à ses membres une (bien) brève marche depuis la gare de Puidoux jusqu'à ce fameux musée.

Les musées foisonnent dans le canton de Vaud, pour le bien de son tourisme. Certains sont plus connus que d'autres et nous pensons que celui des curiosités horlogères n'est pas assez connu par rapport à sa grande richesse.

Son propriétaire, M. Roger DONZE pense que c'est le plus important au monde, détenu par un privé. Il est le résultat de quelque quarante années de quête patiente et forcenée.

Le Musée des curiosités compte plus de 3000 pièces toutes cataloguées. Elles sont exposées dans plusieurs vitrines principales, selon des critères thématiques (outillage de l'horloger, montres anciennes, montres suisses à complication, etc). De très nombreuses pièces élèvent la montre au rang de bijou. Le Musée dispose, entre autres, d'une splendide collection d'émaux de Genève datant de la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle. Et l'on ne saurait passer sous silence ces petites merveilles que sont les fameuses montres lubriques (avis aux amateurs) qui étaient interdites en France au siècle passé et que la police avait ordre de détruire! Et que dire des montres islamiques indiquant la direction de la Mecque?

Outre les richesses amassées dans ses vitrines, le Musée compte de nombreuses grosses pièces (horloges, morbiers), dont quelques raretés qui valent à elles seules le déplacement. Telle cette miniature de la «Frauenmünsterkapel-

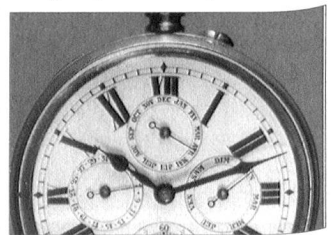
le» de Munich, une pièce du XVI<sup>ème</sup> siècle: la sonnerie des heures est opérée par une bille qui descend dans le socle et déclenche le carillon, la bille re-montant ensuite par une crémaille. Ou encore cette pendule de cheminée en porcelaine allemande du XIX<sup>ème</sup> avec candélabres poinçonnés «Volkstadt-Rudolfstadt». Il y a encore une pendule astronomique tchèque, une autre japonaise à système ascendant (indication verticale de l'heure). Le Musée des curiosités horlogères porte bien son nom. On y trouve encore des instruments de marine, un mouvement de pendule d'édifice, une pendulette française avec déclenchement d'une machine à café, etc.

En plus des précieuses informations contenues dans le catalogue, chaque pièce a droit à une photo couleur de son mouvement. Dans une aile de son Musée, M. Roger DONZE a installé une bibliothèque qui surpasse n'importe quelle encyclopédie de l'horlogerie.

Il va sans dire que les recettes liées aux entrées ne couvrent qu'une infime partie des frais occasionnés par les assurances et autres frais de systèmes de sécurité. M. Roger DONZE vend une partie des nombreuses pièces qu'il possède à double ou fait des échanges. On vient de très loin pour s'approvisionner à Puidoux.

Roger DONZE est également très sollicité pour préparer des vitrines itinérantes (banques, l'Office du tourisme de Montreux, d'autres musées, l'ont mandaté dans ce sens).

Le Musée des curiosités horlogères est ouvert les deuxièmes et derniers samedis et dimanches de chaque mois de 9 h à 11h30 et de 13h30 à 17h30, sauf au mois de décembre. Il peut aussi s'ouvrir d'autres jours sur demande préalable et en particulier pour des groupes dès 10 personnes.



## ASSORTIMENT D'ÉPICES

Contenu: poivre, curry, piment rouge, muscade, feuilles de laurier, cumin, origan, romarin, thym, marjolaine, girofle, Worcester-sauce.

Assortiment normal «Truppenhaushalt» pour CR de 100 hommes Fr. 42.-

Assortiment moyen «Truppenhaushalt» pour CR de 150 hommes Fr. 49.-

SPÉCIAL pour CR de 200 hommes Fr. 75.-

Toutes les boîtes d'épices peuvent être commandées séparément.

Action → FONDUE AU FROMAGE prête à l'emploi · Haricots secs

PRODUITS HAMO HANS SCHAFFLÜTZEL · Alimentation comestible  
 Ey 5, 3063 ITTIGEN · Tél. 079/651 92 65

## Les «mules de Marius» en Suisse : une présence ininterrompue pendant 100 ans (1ère partie)



Légionnaire romain avec paquetage de campagne (= 47,9 kg). Le modèle est visible au Musée Vindonissa de Brugg.

*Römischer Legionär mit Feldgepäck (= 47,9 kg). Das Modell kann im Pro Vindonissa-Museum in Brugg besichtigt werden.*

Photo: Pierre Streit

**PIERRE STREIT**

La présence militaire romaine en Suisse remonte aux opérations menées par Jules César contre les Helvètes, mais ce n'est qu'au début du premier millénaire de notre ère, sous le règne de l'empereur Tibère, qu'un camp militaire destiné à accueillir une garnison permanente de la taille d'une légion (6000 hommes environ) est créé à Vindonissa (Windisch-Brugg AG). Cet emplacement est occupé sans interruption jusqu'à la fin du I<sup>er</sup> siècle, sur un promontoire entre l'Aar et la Reuss, à l'abri des crues ...

Pour mesurer l'importance stratégique de ce camp, il suffit de prendre une carte pour comprendre un choix dicté par la géographie. Vindonissa est un nœud routier de première importance, au confluent de trois rivières, l'Aar, la Reuss et la Limmat, qui toutes trois drainent le Plateau suisse. Comme le souligne l'historien ancien Rudolf Fellmann, dans son ouvrage *La Suisse gallo-romaine*, «telle une araignée au milieu de sa toile, le camp permettait de contrôler à la fois les voies fluviales, les routes qui suivaient les vallées et – point stratégique – la trouée de l'Aar, rivière coulant en direction du Rhin et traversant le Jura, barrière qui protège le Plateau suisse sur le flanc Nord» (pp. 31–32).

De plus, la route est-ouest reliant les provinces danubiennes de l'Empire romain à la Gaule centrale (la France actuelle) passait par Vindonissa, d'où elle bifurquait soit vers Augusta Raurica (Augst) et les plaines du Haut-Rhin, soit vers la capitale de l'Helvétie romaine Avenches (Aventicum), le lac Léman et le Grand-Saint-Bernard.

Le camp de Vindonissa s'intègre enfin dans le système défensif mis en place par les Romains pour couvrir la frontière rhénane et assurer le maintien de l'ordre intérieur.

Il n'est pas étonnant que le site de Vindonissa (Windisch-Brugg) reste dans l'histoire militaire suisse un «passage obligé» et que le «château d'eau de Brugg» a constitué la position clé du «Plan Nord» que le général Guisan met en application à l'automne 1939.

Stationnées sur ce site idéal, les légions qui s'y succèdent pendant près d'un siècle appliquent un principe logistique élémentaire: être autonomes. Le camp légionnaire de Vindonissa est dès lors une véritable ville qui, à son apogée, nourrit et entretient une troupe de plus de 6000 hommes, en disposant de toutes les infrastructures nécessaires.

Outre les bâtiments principaux (le quartier général, siège administratif, où sont déposés les fonds de la légion et les dépôts obligatoires des soldats, les thermes ou l'hôpital), un camp comme celui de Windisch, d'une surface de 21 hectares, dispose, outre des citernes, d'un grand nombre d'entrepôts et de greniers, ainsi que d'ateliers (fabricae), qui fournissent une partie des armes nécessaires à l'unité et qui produisent des briques et des tuiles.

Un tel établissement militaire, avec sa garnison forte de 6000 hommes environ joue donc un rôle économique, mais aussi social considérable, tant dans ses environs immédiats que dans une zone plus large, comme en témoignent les tuiles estampillées au chiffre de la légion en poste, excellent moyen de mesurer le rayonnement des ateliers militaires. Ainsi, les archéologues ont pu en retrouver un grand nombre, ainsi que des restes d'équipement militaire, sur les voies de communication qui conduisaient dans la vallée de l'Aar, en Suisse romande ou encore dans la vallée de la Reuss et celle de la Limmat, attestant la présence de postes de contrôles routiers tenus par des légionnaires de Vindonissa.

Par ailleurs, le camp militaire romain

coexiste le plus souvent avec une agglomération civile (vicus), qui abrite toutes les personnes liées ordinairement à la vie militaire: marchands et autres aubergistes, au point que certains deviennent les fournisseurs attirés de telle cohorte (6 centuries) ou de telle légion (un système que l'on connaît encore de nos jours dans l'armée suisse!). Près du camp militaire, s'installent aussi des cabarets, des lupanars et des lieux de spectacles variés, les canabae. Pendant longtemps, les légionnaires ont l'interdiction de fonder un foyer; les femmes ne pouvant franchir les portes du camp, concubines et enfants illégitimes s'installent alors dans les agglomérations voisines de celui-ci.

Outre leur entraînement et leurs activités guerrières, les soldats sont donc tenus, après le rassemblement matinal, à pourvoir à l'entretien des armes, à l'approvisionnement, à des préparatifs d'inspections ou à des activités administratives. Ces activités sont multiples et intéressent différents secteurs économiques:

- le secteur primaire: la légion est autosuffisante; elle produit en partie ce qu'elle consomme, ou elle confie l'exploitation de ses terres à des civils qui, dans le cas de Windisch, sont également tenus d'assurer la fourniture régulière de céréales, de viande et de légumes. Toutefois, les unités qui tiennent garnison à Windisch pendant près d'un siècle possèdent leurs domaines propres, où agriculture, élevage et arboriculture sont couramment pratiqués,
- le secteur secondaire: le camp légionnaire dispose d'ateliers, les fabricae (vêtements, armes, cons-

**ZUSAMMENFASSUNG**

ps. Die römische Armee besetzt ein Truppenlager in Windisch-Brugg AG während etwa 100 Jahren. Als «Wasserschloss der Schweiz» (in der römischen Zeit wie in 1939) spielte die Stellung von Brugg eine strategische Rolle in der Kontrolle und der Verteidigung des schweizerischen Plateaus.

Das permanente Truppenlager von Vindonissa (Windisch) konnte eine Legion von etwa 6000 Männern auf 21 ha empfangen. Dieses Lager hatte alle Einrichtungen, um diese Truppe selbstständig zu verpflegen und zu unterstützen: Werkstätten, Lazarette und Stallungen, aber keine Kantinen. Es gab in der römischen Armee keine zentrale Küchen. – Fortsetzung folgt.

truction) et mène à bien des grands travaux (routes, ponts, aqueducs),

- le secteur tertiaire, de loin le plus varié, puisque la légion assure également des tâches paramilitaires (lutte contre le brigandage; protection des personnalités, des prisons; surveillance des marchés; prélèvement des impôts, entre autres).

De telles activités répondent, au reste, à une nécessité: la subsistance est ainsi organisée au niveau de la centurie, de la «compagnie». En effet, une légion romaine n'a jamais disposé d'une cuisine (ou de cuisines) capable de la nourrir en même temps. Nous y reviendrons.

A suivre ...

UNE LÉGION, C'EST ...	
30 manipules (60 centuries)	*4800 fantassins
Cavalerie légionnaire	*120 cavaliers
Artisans et manutentionnaires travaillant dans le camp	*300 hommes
Artisans travaillant hors du camp	*100 hommes
Personnel médical et vétérinaire	*50 hommes
Personnel d'état-major	*260 hommes
Personnel détaché auprès du gouverneur ou du Procurateur (= administrateur) de la province	*210 hommes
Personnel détaché auprès du gouverneur ou de Procurateurs d'autres provinces	*210 hommes
Effectifs des postes militaires, des postes d'octroi et de péage	*200 hommes
Dispensés et chargés de missions	*150 hommes
<b>Total</b>	<b>*6400 hommes</b>
*chiffres approximatifs	

**PROSSIMI APPUNTAMENTI**

<b>gennaio 2001</b>	Cenone del Furiere	da definire
<b>maggio 2001</b>	12 Assemblea dei Delegati	Lausanne «Musée Olympique»

**VITA DELLA SEZIONE**

Sabato 7 ottobre ha avuto luogo il Tiro del furiere. Sulla manifestazione riferirò sul prossimo numero. Sperando di avere qualche documentazione fotografica.

**INFORMAZIONI GENERALI**

Il Gruppo personale dell'esercito si occupa della gestione delle risorse umane dell'esercito dal reclutamento alla fine degli obblighi militari, dell'elaborazione dei documenti necessari e delle

pianificazioni e gestione degli effettivi, tenendo conto delle situazioni generali e particolari. Altri compiti principali e secondari, di grande importanza completano il capitolato degli oneri di questa unità del DDPS. Per ulteriori informazioni, per esempio in merito ai giorni di servizio, potete consultare il sito Web all'indirizzo seguente (attenzione non esistono pagine complete in lingua italiana!): <http://www.vbs.admin.ch/internet/GST/PERS/f/In dex.htm>

*magg P. Bernasconi*

**AGENDA AARGAU**

	Sektion	
<b>November</b>		
23. Plauschabend		Roggwil
<b>Dezember</b>		
1. Chlausshock		Irgendwo im Jura
Anmeldungen oder Auskünfte bei Adj Uof Sven Külling, Alte Landstrasse 2, 5027 Herznach, Telefon P 062 878 19 97, G 062 765 64 63, N 079 407 96 55, E-Mail: sven-kuelling@dplanet.ch.		
	Stamm Zofingen	
<b>Dezember</b>		
8. Stamm, ab 20 Uhr		«Schmiedstube», Zofingen

**6. Aargauische Zivilschutz-Gruppenmeisterschaft in Laufenburg**

Wieder einmal zeigte sich, dass die Fouriere Frühaufsteher sind. Als erste Gruppe startete die 3er-Patrouille unserer Sektion um 8 in der Früh.

Es galt innerhalb von drei Stunden acht Posten abzulaufen. Die malerische Strecke verlief auf beiden Seiten des Rheins rund



Volles Rohr!

um Laufenburg CH und D. Die topmotivierte Truppe wurde schon beim ersten Posten auf den Boden der Realität zurückgeholt. Wer stellt schon das Pannendreieck auf für das Überziehen der Schneeketten? Die Montage derjenigen war dann kein Problem.

Beim Sanitätsposten, Karten lesen und Distanz schätzen sowie bei der Beantwortung allgemeiner Fragen konnten die drei Teilnehmer, Four Hans-Ueli Schär, Four Rolf Wildi und Four René Hochstrasser, mit der Spitze durchaus mithalten.

Aber die schlechte Taktik beim Memoryspiel, schlechte Treffsi-

cherheit an der Wasserspritze und ungenügende Knotenkenntnisse liessen kein gutes Resultat zu. So

beendete die Gruppe den Wettkampf auf Platz 18 von 23 gestarteten Teams.



Symbole zuweisen.



Memory – die grauen Zellen wurden gebraucht.

**57. AARGAUER WAF-FENLAUF IN REINACH**

chk. Am diesjährigen Waffenlauf liefen bereits drei Kampffouriere auf der 24,8 km langen Laufstrecke rund um Reinach. Sven Külling, René Hochstrasser und Christoph Koch hefteten sich an die Fersen von Jörg Hafner und Martin von Känel.

Die Vorbereitung aller drei war nicht optimal. René musste bis weit in die Nacht hinein abwaschen (selber schuld). Sven und Christoph waren immer noch satt vom herrlichen Vorstandessen. Und was auch auffiel, keiner hatte DUL-X dabei. In den Umkleieräumen «duftete» es nach diesem «Doping» – je älter, desto

mehr wurde eingerieben. – Die ersten vier Kilometer liefen die drei Fouriere gemeinsam. Bei der ersten Steigung verabschiedeten sich René und Christoph von Sven. René und Christoph harmonierten ausgezeichnet und liefen «ihr» Tempo. Bis einen Kilometer vor dem Ziel waren beide auf gleicher Höhe. Dem Schlusspurt von René konnte Christoph mit müden Beinen jedoch nichts entgegenzusetzen.

Schon fast ausgeruht begrüßten René, Maja und Christoph den ausgepumpten Sven (das Essen war doch zuviel des Guten) im Zielraum. Trotzdem war Sven gegenüber dem Vorjahr um mehr als zehn Minuten schneller unterwegs. Zusammen ging es weiter unter die Dusche, wo das warme

Wasser längst ausgegangen war, sehr zum Ärger von Warmduscher Christoph.

Die Siegerehrung wollte nicht aufhören. Die Preise wurden vielfach mehrmals ausgerufen, da die Gewinner bereits abgezogen waren. Das Warten bis am Schluss lohnte sich aber trotzdem. René erhielt als bester Aargauer seiner Kategorie ein Goldvreneli. 27 solcher Goldvreneli liegen nun im Jackpot für den Streckenrekord, welcher heuer um 5 Sekunden verpasst wurde.

**Aus der Rangliste:**

Tagessieger: 1. Martin von Känel; Jörg Hafner, 1:29.02,4, gleiche Zeit. Kategorie M20: 27. René Hochstrasser, 2:19.36,1; 28. Christoph Koch, 2:20.13,7; 32. Sven Külling, 2:51.41,1. Total klassiert M20: 32 Läufer.

**MUTATIONEN**

Aus der Four S 2/2000 heissen wir die folgenden jungen Fouriere herzlich in der Sektion Aargau willkommen.

- Luigi Galasso, Windisch
- Benjamin Hürzeler, Suhr
- Raphael Kathriner, Döttigen
- Matthias Knechtli, Klingnau
- Isabella Milesi, Hendschiken
- Fabian Schatzmann, Küttigen
- Roger Süss, Remigen
- Ronnie Vögtli, Reitnau

Wir freuen uns auf einen Besuch an einem der nächsten Anlässe.

**WANTED: KREATIVE KÖPFE**

Noch ist es nicht tragisch, aber langsam wird es auch im Vorstand und der Technischen Kommission Zeit, dass neues Blut in diese Gremien kommt. Oder mit anderen Worten: Wer die Zeichen der Zeit nicht erkannt, den bestraft die Geschichte. Falls du Lust hast, aktiv auf das Vereinsgeschehen Einfluss zu nehmen, bei der Armee XXI mitzureden oder ganz einfach deiner Kreativität freien lauf zu lassen, dann bist du der richtige Kopf für uns! Dann überlege auch nicht mehr lange, sondern melde dich spontan bei unserem Technischen Leiter (Angaben siehe Termine). Wir freuen uns auf viele verrückte und unkonventionelle Ideen!

AGENDA BEIDER BASEL		
Sektion		
<b>November</b>		
8.	ab 17 Uhr Stamm Ueli-Stube	Restaurant Sir Francis
<b>Januar 2001</b>		
3.	Neujahrstamm	Basel
27.	Winterausrmarsch	
Pistolenclub		
<b>Dezember</b>		
16.	14-16 Uhr:	
	4. Weihnachtsschiessen	Allschwilerweiher 50 m
<b>Januar 2001</b>		
27.	Winterausrmarsch	

**PISTOLENCLUB**

**Eidg. Pistolenkonkurrenz 50 m**

-gx. Von den acht teilnehmenden Schützen erzielten je zwei Kranzresultate: Rupert Trachsel, Paul Gygax, Werner Flükiger, Doris Hofer und Kurt Lorenz. Ein Kranzresultat verbuchte Marcel Bouverat.

**Endschiessen der Schützenveteranen Basel-Stadt**

-gx. Sechs unserer älteren Jahrgänge beteiligten sich an diesem im Stand Allschwilerweiher durchgeführten Endschiessen. Infolge Terminkollision konnten unsere Schützen jedoch mit Sonderbewilligungen das Programm auf Sichertern absolvieren. Kranzresultate erreichten: Marcel Bouverat, Doris Hofer, Werner Flükiger, Paul Gygax und Kurt Lorenz.

Bei dieser Gelegenheit konnte Kurt noch einen Erfolg vom Bärenloch-Schiessen mitteilen.

**Endschiessen**

-gx. Fünfzehn Teilnehmer wetteiferten in der Schiessanlage Sichertern um Punkte, Wanderpreise und Gaben in Form von BELL-Einkaufsgutscheinen. Jeder durfte auch ein Set von WEL-LA-Produkten mitnehmen.

Während des von Max Gloor gestifteten Apéro leistete die Schiesskommission speditive Rechenarbeit, so dass noch vor Spaghetti-Essen zur Rangverkündigung geschritten werden konnte.

Wettkampf P 10: 1. Werner Flükiger, 2. Rupert Trachsel, 3.

Doris Hofer; Bebbi-Stich B 10: 1. Rupert Trachsel, 2. Werner Flükiger, 3. Doris Hofer; Gruppen-Cup: 1. «Sichertern» (Niederer, Von Felten, Huggler), 2. «Bière» (Hofer, Gygax, Flükiger); Einzel-Cup «Max Gloor»: 1. Marcel Bouverat, 2. Doris Hofer; Scheibe-Glück: 1. Doris Hofer, 2. Max Gloor, 3. Werner Flükiger; Jahres-Meisterschaft: 1. Rupert Trachsel, 2. Paul Gygax, 3. Doris Hofer, 4. Werner Flükiger, 5. Kurt Lorenz; Wanderpreis Bundesprogramm/Feldschiessen: Kurt Lorenz; Wanderpreis obligatorisches Programm und Feldschiessen: Rupert Trachsel; Coupe Fribourg: konnte noch nicht vergeben werden, da die Rangliste vom kantonalen Matching LUPI vom Januar noch nicht vorliegt! Wahrscheinlicher Gewinner: Rupert Trachsel.

Hervorragend war sodann das Nachtessen in Begleitung unserer Damen in der Osteria Donati. Freundliches Lokal, ebensolches Personal, aufmerksame

**RANDNOTIZ**

**Vorbildliche Zusammenarbeit**

-r. Kürzlich eröffnete eine grosse Schar von Gästen den gemeinsamen Messe-Betrieb der Basler Metzger und Bäcker. Die seit Jahrzehnten vorzügliche Zusammenarbeit der beiden Basler Berufsorganisationen tritt damit in eine neue, noch aktivere Phase.

Die Basler Bäcker und Metzger haben nun in Zusammenarbeit mit der Messe Basel in den letzten Monaten die beiden Restaurants Galerie und Cave Vaudoise in der Halle 3 (Rosental-Gebäude) vollständig umgebaut und renoviert. An prominenter Lage, im Messegebäude gleich gegenüber dem Zentralbau mit der charakteristischen Uhr, bewirten nun Bäcker und Metzger im eigenen Verpflegungsbetrieb die Aussteller und Besucher.

Bedienung, nette Gastgeber und auf dem Teller nur das Beste. Mit der Wahl des Lokals haben wir die Familie eines uns zugewanderten Obligatorisch-Schützen berücksichtigt. Dem Vernehmen nach dürfte die Familie Donati inskünftig auch Gäste aus unseren Kreisen haben. Reservation erforderlich!

**Ein Abonnement von ARMEE-LOGISTIK lohnt sich immer!**

**Adress- und Gradänderungen**

an **Zentrale Mutationsstelle SFV 3173 Oberwangen**

Telefon **031 889 05 56**

Telefax **031 889 05 68**

E-Mail **mut@fourier.ch**

**PS:** Adressänderungen, die durch die Poststellen vorgenommen werden müssen, kosten ab diesem Jahr neu Fr. 1.50: hier können Sie beim Sparen mithelfen!

**AGENDA BERN**

Sektion		
<b>Dezember</b>		
7.	Altjahrstamm ab 20 Uhr	«Burgernziel», Bern
Ortsgruppe Oberland		
<b>November</b>		
7.	Stamm ab 20 Uhr	«Rössli», Dürrenast
<b>Dezember</b>		
5.	Stamm ab 20 Uhr	«Rössli», Dürrenast
Ortsgruppe Seeland		
<b>November</b>		
8.	Stamm ab 20 Uhr	«Jäger», Jens
<b>Dezember</b>		
13.	Stamm ab 20 Uhr	«Jäger», Jens

**ALTJAHRSTAMM**

Unser traditioneller und geselliger Anlass im Jahr 2000 findet am Donnerstag 7. Dezember, ab 20 Uhr, im Restaurant Burgernziel an der Thunstrasse 115 in Bern statt. Wir würden uns sehr freuen, wenn wiederum junge Mitglieder den Stamm in ihrer Agenda berücksichtigen.

**PISTOLENSEKTION**

**Rückblick:**

**Obligatorisches Programm 25 m**

(M.T.) Die Pistolensektion Fouriere Bern konnte beim diesjährigen Bundesprogramm beinahe die hohe Teilnehmerzahl des letzten Jahres verzeichnen! Das OP haben 40 Schützen auf 25 Meter geschossen; dies sind zwei weniger als im letzten Jahr. 22 Teilnehmer konnten die Anerkennungskarte entgegennehmen. Die ersten drei Ränge innerhalb der Pistolensektion erreichten:

1. Winterberger Donald, 198 Punkte (Maximum = 200);
2. Stucker Bruno, 194 (Nichtmitglied der PS, hat die Schiesspflicht bei uns erfüllt);
3. Eberhart Martin, 191 Punkte.

**Endschieszen**

Bei kühlem, windigem Herbstwetter kämpften am Samstag 16. September 23 PS-Mitglieder in vier Stichen auf beide Pistolen-Distanzen um Punkte. Dies sind erfreulicherweise wieder vier

Teilnehmer mehr als im Vorjahr. Während der Mittagspause wurden allen Teilnehmern Bratwürste vom Grill, Wein, Brot, Züpfle, Schwarzwäldertorte und Kaffee angeboten. Die ganze Verpflegung wurde von Erich Eglin, Mario Crameri, Rudolf Aebi, Michel Hornung und Markus Truog gespendet. Herzlichen Dank dafür! Die Geldbeutel sassen zum Glück recht locker, wodurch bei der Versteigerung einer Züpfle (hausgemacht bei Hornungs) und einer Flasche mit gebranntem Wasser gefüllt (Spende von Max Lüdi) der anscheinliche Betrag von über sechshundert Franken einging. Dieses Geld, das Stichgeld und der Erlös des Picknicks kommt beim Absenden wieder allen Teilnehmern zugute. Die Schützenmeister kaufen damit die Preise für die Endschieszen-Stiche.

Bei den vier Stichen wurden folgende Sieger ermittelt:

<i>Sektionsstich 50 m</i>	
Eberhart Martin	88 Punkte
<i>Militärstich 50 m</i>	
Eglin Erich	446 Punkte
<i>Glücksstich 50 m</i>	
Brechbühler Peter	888 Punkte
<i>Feldstich 25 m</i>	
Eberhart Martin	98 Punkte

**Freie Stiche**

Bei den verschiedenen freien Stichen können folgende Teilnehmerzahlen verzeichnet werden:

*Spezialgabenstich 50 m* 10 Teilnehmer (Vorjahr 12), 1. Rang: Andreas Steck; *Veltlinerstich 25 m* 17 Teilnehmer (17), 1. Rang: Andreas Steck; *Eid-*

**AGENDA GRAUBÜNDEN**

Sektion		
<b>November</b>		
4./11.	St.-Luzi-Schiessen	
Stamm Chur		
<b>November</b>		
7.	Stamm ab 18 Uhr	«Rätushof», Chur
Gruppe Furieri Poschiavo		
<b>novembre</b>		
2.	dalle ore 18.00	«Suisse», Poschiavo

**NÄCHSTE VERANSTALTUNG**

Am Samstag 4. oder 11. November kann am St.-Luzi-Schiessen teilgenommen werden. Anmeldungen nimmt unsere Schützenmeisterin Anna Marugg, Telefon Geschäft 081 254 76 04 oder Privat 081 252 09 75 gerne entgegen.

**MUTATIONEN**

**Eintritte aus der Fourierschule II/2000:**

- Four Fadri Juon, Brail
- Four Domenic Simeon, Alvaschein

Liebe Kameraden, wir heissen euch in unserer Sektion ganz herzlich willkommen und freuen uns, euch an einem unserer Anlässe begrüßen zu dürfen.

**RÜCKBLICKE**

**Endschieszen**

Eigentlich war das Endschieszen an der letzten Generalversammlung als traditioneller Anlass hochgepriesen worden. Umso-

*genössische Pistolenkonkurrenz 50 m* 1 Teilnehmer (4), 1. Rang: Andreas Steck; *Berner Stich 50 m* 4 Teilnehmer (5), 1. Rang: Robert von Gunten; *Berner Stich 25 m* 4 Teilnehmer (0), 1. Rang: Andreas Steck; *Auslandschweizer-Stich 50 m* 6 Teilnehmer (9), 1. Rang: Mario Crameri; *Einzelwettschiessen 50 m* 4 Teilnehmer (6), 1. Rang: Robert von Gunten; *Einzelwettschiessen 25 m* 4 Teilnehmer (6), 1. Rang: Mario Crameri; *Veteranen-Einzelmeisterschaft 25 m* 4 Teilnehmer (2), 1. Rang: Erich Eglin.

mehr erstaunte das geringe Interesse am 16. September. Nur gerade vier Teilnehmer fanden sich zum Wettkampf ein. Aldo Gubser erzielte das beste Resultat gefolgt von Anna Marugg, Hans-Peter Bieri und Röbi Gross.

**Stamm**

Der monatliche Stamm im «Rätushof» hat bei zahlreichen Mitgliedern einen festen Platz in der persönlichen Agenda gefunden. Macht weiter so!

**RANDNOTIZ**

**Bündnerfleisch ist geschützt**

-r. m+w/-r. Gemäss einer Publikation im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» vom 29. September ist die Bezeichnung Bündnerfleisch gestützt auf die Verordnung über den Schutz von Ursprungsbezeichnungen und geografischen Angaben für landwirtschaftliche Erzeugnisse und verarbeitete landwirtschaftliche Erzeugnisse (GUB/GGA-Verordnung) im entsprechenden Register eingetragen worden. Die Registrierung erfolgte aufgrund eines Gesuchs des Verbandes Bündner Fleischfabrikanten. Es ist die erste Eintragung einer geschützten geografischen Angabe in diesem Register, nachdem die Bezeichnungen «L'Etivaz» und «Rheintaler Ribel» bereits als Ursprungsbezeichnungen registriert worden sind.

**Unser Redaktor Sektionsnachrichten**

Daniel Kneubühl ist übers E-Mail erreichbar unter

**daniel.kneubuehl@armee-logistik.ch**  
oder Geschäft

**daniel.kneubuehl@swisscom.com**

**AGENDA OSTSCHWEIZ**

**Ortsgruppe Frauenfeld**

**November**  
25. Jahresschlusscock Frauenfeld

**Dezember**  
1. Monatsstamm «Pfeffer», Frauenfeld  
9. Gangfisch-Schiessen Ermatingen

**Ortsgruppe St. Gallen**

**Dezember**  
2. Chlausabend «Bühlhof», Arbon

**Ortsgruppe Rorschach**

**November**  
24. Chlausabend «Rosengarten», Rorschach

**Ortsgruppe Oberland**

**November**  
17. Stamm/Jahresschlussessen Oberland

**Ortsgruppe Wil und Umgebung**

**Dezember**  
1. Klaus-Höck Wil

**OG FRAUENFELD**

**«Wer wird Millionär» –  
Jahresschlusscock**

(R.H.) Zum diesjährigen Jahresschlusscock treffen wir uns am 25. November um 19 Uhr in der Kantine «zum scharfen Schütz» in der Eidgenössischen Forschungsanstalt Tänikon bei Aadorf. Auf eine grosse Gästeschar freuen sich die Veranstalter und der Wirt. Anmeldung bitte bis 15. November an Urs Koch, Unterwiesenstrasse 7A, 8355 Aadorf, Telefon Privat 052 365 02 76, Geschäft 052 368 48 80 oder an den Obmann Rupert Hermann.

**Verpflegung am  
«Frauenfelder»**

(EHU) Nach 65-jähriger Wafelauflauftradition wird der diesjährige «Frauenfelder» einige Neuerungen aufweisen. Neben dem Thurgauer Juniorenlauf, der seit 15 Jahren auf der Strecke Wil SG – Frauenfeld durchgeführt wird, finden am 19. November erstmals ein «Frauenfelder Marathon» und ein «Halbmarathon Wil SG – Frauenfeld» statt. Erwartet werden insgesamt über 1000 Laufsportler.

Zusammen mit dem VSMK Ostschweiz wird die SFV-Ortsgruppe Frauenfeld auch dieses Jahr

wieder für die Verpflegung von Funktionären und Wettkämpfern verantwortlich zeichnen. Hast du Lust, uns dabei während ein paar Stunden zu unterstützen? Melde dich bitte bei Stefan Weber, Huebstr. 3, 8265 Mammern, Telefon Privat 052 740 33 60, Geschäft 052 741 23 12.

**Gangfisch-Schiessen**

(EHU) In unseren Sturmgewehr- und Pistolengruppen fürs diesjährige Gangfischschiessen vom 9. Dezember sind noch ein paar Plätze frei. Ein Schiessanlass der etwas spezielleren Art erwartet dich. Eine Erklärung sei hier platziert: Es wird nicht auf Fische geschossen – auch nicht auf Gangfische. Anmeldungen bitte an Markus Mazenauer, Kirchplatz 3, 8355 Aadorf, Telefon Privat 052 365 19 91, Geschäft 365 40 90.

**OG RORSCHACH**

**Rorschacher Klausabend**

(EHU) Unser Ortsgruppenjahr lassen wir ausklingen mit unserem Klausabend vom Freitag 24. November. Wir treffen uns um 19.30 Uhr im Restaurant Rosengarten, Thurgauerstrasse 22, in Rorschach. Bist du auch dabei? Dann freuen wir uns auf deine Anmeldung bis 22. November an Ivo Lüchinger, Emserenstrasse

35, 9434 Au SG; Mail: luechinger.ivo@sieber.ch

**OG ST. GALLEN**

**Stamm am Koreaofen**

(P.Z.) Wie immer in der Augustmitte, durfte der VSMK Ostschweiz zum Stamm am Koreaofen wieder Mitglieder der befreundeten militärischen Verbänden begrüssen. So fand sich eine Schar von 50 Personen, zusammengesetzt aus Kameraden der SOLOG (Logistikverband der Offiziere), des SFV Ostschweiz und des VSMK Ostschweiz ein.

Auch dieses Jahr waren uns die Wettergötter sehr wohl gesinnt. Nach der Begrüssung durch den TL Pius Zuppiger warteten unsere treuen Helfer schon mit dem Nachtessen auf. Ein reichhaltiges Salatbuffet, Schweins- und Lambraten aus dem Koreaofen standen auf dem Menü. Ebenfalls gelang es unserem Verbandsbäckermeister aus dem VSMK wieder, uns mit einem leckeren, im Ofen zubereiteten Dessert zu verwöhnen. Dass auch er sein Rezept aus einer Fachzeitschrift zum ersten Mal ausprobierte, hat wohl niemand bemerkt, obwohl er sich seiner Sache anfangs nicht ganz so sicher war.

Jeder Gast hatte wieder die Möglichkeit, aus einem vorbereiteten Teig seine ganz persönlichen Büürli zu formen und anschliessend im Ofen auszubacken. Hiermit war auch schon der Gang in die Bäckerei am nächsten Morgen erspart.

Auch für den Small talk und das gemütliche Zusammensein blieb vor der Heimreise allen genug Zeit.

Unseren Kameraden vom VSMK Ostschweiz danken wir ganz herzlich für die Gastfreundschaft am Koreaofen. Wir freuen uns auf viele interessante gemeinsame Anlässe im nächsten Jahr.

**St.Galler Klausabend**

(P.Z.) Den letzten diesjährigen Anlass verbringen wir wieder zusammen mit dem VSMK Ostschweiz in der Wirtschaft zum Büehlhof in Arbon am Klausabend. Wir treffen uns am 2. Dezember um 19 Uhr zum gemeinsamen Apéritif. Anschliessend lassen wir uns mit einem schmackhaften Menü aus der «Bühlhofküche» verwöhnen.

Der Unkostenbeitrag pro Teilnehmer beträgt inklusive Apéro 35 Franken pro Person und wird am Abend direkt eingezogen.

Neben anderen Unterhaltungsteilen und der Verkündigung der Jahresmeisterschaft wird auch unsere Tombola nicht fehlen. Wir sind gespannt, welche Sünden der Samichlaus dieses Jahr zu erzählen weiss.

Wir freuen uns auf einen Grossaufmarsch und erwarten eure Anmeldung bis 25. November an: Charly Strebel, Bächlistrasse 37, 8280 Kreuzlingen, Telefon Privat 071 672 68 60, Geschäft 071 663 58 01.

**AGENDA ZENTRALSCHWEIZ**

**Sektion**

**November**  
7. Stamm «Goldener Stern» Luzern

**Dezember**  
5. Stamm «Goldener Stern» Luzern

**NEUMITGLIEDER 2000**

(ER) Der Vorstand freut sich, die folgenden neuen Mitglieder in unserer Sektion begrüssen zu dürfen. Es sind dies aus der Four S 1/2000:

Mario Batz, Reichenburg

Markus Bieri, Luzern  
Pirmin Dillier, Stans  
Marco Duss, Ebikon  
Andreas Elsenner, Baar  
Roger Feer, Neuenkirch  
Michael-Caine Gabor, Luzern  
Simon Gamma, Steinen  
Andreas Kälin, Egg SZ  
Marcel Knobel, Altendorf

Sven Koch, Sursee  
 Philipp Krage, Wangen SZ  
 Philipp Lichtsteiner, Stans  
 Marcel Lötscher, Stansstad  
 Adrian Maier, Stansstad  
 Thomas Moser, Emmenbrücke  
 Martin Schwyter, Siebnen  
 Pascal Senn, Hünenberg  
 Jörg Wild, Arth.

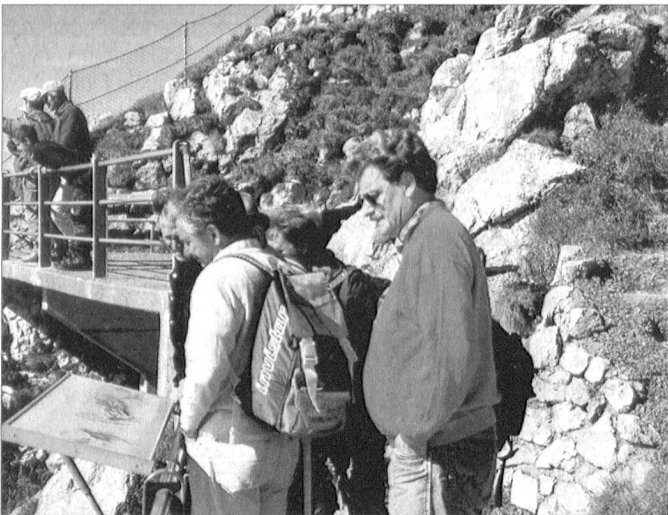
Roger Grüter, Buttisholz  
 Samuel Gnos, Altdorf  
 Michel Albisser, Luzern  
 Kilian Spörry, Kleinwangen.

Ebenso herzlich willkommen sind die fünf folgenden Four Geh, welche die entsprechende Schule in diesem Jahr absolviert haben:

Marco Seiler, Sachseln  
 Pascal Emmenegger, Ennetbürgen  
 Reto Steiger, Triengen  
 Thomas Nacht, Luzern  
 Giovanni Fiorentino, Emmenbrücke.

Aus der kürzlich zu Ende gegangenen Four S 2/2000, die Fouriere:

Stefan Zumbühl, Oberdorf NW  
 Dominik Kaufmann, Wilihof  
 Tobias Thaler, Kriens  
 Gregor Felder, Luzern



**Stammausflug 2000**

(ER) Der diesjährige Stammausflug vom Samstag 16. und Sonntag 17. September führte uns zuerst zum 125-Jahr-Jubiläum der Fourierschule nach Bern. Anschliessend besuchten wir die Beatushöhlen oberhalb des Thunersees. Den geselligen Abend verbrachten die treuen Stammbesucher bei einem vorzüglichen Nachtessen in Boltigen. Das hervorragende Wetter am Sonntag nutzte die kleine Gesellschaft prompt für eine Bergtour auf das Stockhorn. Nachdem uns die Bahn auf den Gipfel gebracht hatte, ergriffen wir selbst die Initiative und marschierten auf Schusters Rappen Talwärts. Bei der gemütlichen Rückfahrt nach Luzern wurde noch die eine oder andere Erinnerung an frühere Ausflüge wachgerufen. Der nächste Stammausflug vom 15. und 16. September 2001 wird übrigens zu den Thermalquellen nach Vals führen.

AGENDA ZÜRICH		
Regionalgruppe Winterthur		
<b>November</b>		
27.	«Leue»-Stamm, «Chäs-Stube»	am HB, Winterthur
<b>Pistolen-Schiess-Sektion</b>		
<b>November</b>		
11.	9–15 Uhr: Pfannenstiel-Gruppenschiessen	Egg
12.	9–12 Uhr: Pfannenstiel-Gruppenschiessen	Egg
15.	ab 9.15 Uhr: Morgartenschiessen	
18.	9–15 Uhr: Pfannenstiel-Gruppenschiessen	Egg

**PISTOLEN-SCHIESS-SEKTION**

**Nachtrag ...**

... zum Bundesprogramm 2000 auf 25 m, weitere Resultate: Peter Heimann 183 Punkte, Ferdinand Michel 179, Erich Mattes 175, Peter Lemm 170, Thomas Meier 154 Punkte.

**Eidgenössisches Schützenfest**

Im Olympiajahr holten auch wir Gold und Silber in Bière. Einen Goldloorbeerkrantz erhielten wir mit 93.217 Punkten im 5. Rang von 136 Sektionen in der 3. Kategorie und auf Distanz 25 m wurden wir mit 143.632 Punkten in der 2. Kategorie im 41. Rang von 158 Sektionen mit dem Silberloorbeerkrantz ausgezeichnet (16 Teilnehmer, 8 Pflichtresultate).

**Windeggschiessen in Wald**

Wir konkurrierten mit neun Schützen (7 Pflichtresultate) und rangieren in der 3. Kategorie im 3. Rang mit einem Durchschnitt von 88.866 Punkten. Krantzresultate: Hannes Müller 91 Punkte, Gilbert Schöni 90, Albert Cretin und Fritz Reiter je 89, Pedro Wick und Bernhard Wieser je 88 Punkte.

**Bezirks-Verbandsschiessen in Uster**

Im 3. Rang in der 3. Kategorie rangieren wir mit einem Sektionsdurchschnitt von 89.980 Punkten. Krantzresultate: Hannes Müller und Franz Wallimann je 93 Punkte und Gobelet-Gewinner, Ursula Blattmann 92, Fritz Reiter 88, Kurt Hunziker 87, Albert Cretin und P. Giorgio Martinetti je 86 Punkte.

**Schützenbund Limmattal, Zentralschiessen**

Mit einem beachtlichen Sektionsdurchschnitt von 94.182 Punkten

stehen wir im 1. Rang in der 3. Kategorie von 11 Sektionen. Krantzresultate: Ursula Blattmann 93 Punkte, Hannes Müller 91, P. Giorgio Martinetti und Willi Kauer je 90, Fritz Reiter 88, Albert Cretin 87 Punkte.

Wir danken allen Schützen für ihren Einsatz und gratulieren zu den guten Resultaten.

**COMBATSCHIESSEN**

Bereits zum 29. Mal fand Anfang September das berühmt-berüchtigte Combatschiessen statt – und diesmal war alles einfach völlig anders. Auch klassische «Wiederholungstätter» respektive Kameraden, welche ich praktisch jedes Jahr begrüßen darf, sehen sich zum Teil nie geübten Situationen gegenüber. Dementsprechend war die Überraschung gross, als der den Teilnehmern erteilte «Auftrag» bereits nach zwei Metern im Schiesskeller unvermittelt begann.

*Konfrontation bei Nacht und Nebel* war das Thema. Diesmal musste jeder Schütze eine Art Parcours absolvieren. Er erhielt den Auftrag, einen Raum von feindlichen Individuen zu säubern. Dies unter verhältnismässiger Umsetzung sowohl des Notwehr- wie auch des Notstandsartikels. Der mögliche Gegner kam jedoch nicht nur von vorn, sondern auch von beiden Seiten – eine sehr ungewöhnliche Situation in einem Schiesskeller. Bereits nach zwei Metern erschien auf der linken Seite plötzlich eine bis dahin verdeckte, bewaffnete Person (Drehscheibe). Danach waren unter einer Barrikade zwei sehr kleine Fallscheiben in zirka 15 Metern Entfernung zu bekämpfen. Doch nun gings erst richtig los. Wie gehe ich durch die (geschlossene) Tür, stets auf meinen eigenen Schutz bedacht? Gleich hinter der Türe wurde auf der rechten Seite eine Frau von einem mit einem Messer bewaffneten Mann bedroht. Ist eine Schuss-